

*Задоровський М.* - студент магістратури  
факультету № 2 Національної академії  
внутрішніх справ;  
*Консультант з англійської мови:*  
*Гончаренко Н. І.*

## **THE IMPORTANCE OF KNOWLEDGE OF LEGAL ENGLISH IN UKRAINE**

Who you communicate with decides the language you use. And how you use that language affects the image or perception others have of you. It is no longer enough to just “get by” in English. Nor is it enough to have a high level in general English, although it is certainly beneficial.

English has become the leading language of international discourse and the lingua franca in many regions and in professional contexts such as science, navigation, and law. There are some reasons why English became the world language: political reasons much more than linguistic ones. But there are two major linguistic reasons grammatical simplicity and cosmopolitan vocabulary.

As the European Union expands and as more and more companies, organizations, institutions and firms all over the world are confronted with the multi-nationalization of business with its commercial and legal aspects, the language requires more professional and specialized communication.

We must pay attention to difference between ordinary English and legal one. Legal English differs from ordinary language in vocabulary, morphology, syntax, and semantics, etc. Legal writing in English has developed over hundreds of years and is characterized by some specific features, some of which can make it difficult for the non-lawyer to understand. Characteristics of legal writing include: usage of Latin terms, technical terms, archaic words, inverting word order, and the specific use of word **shall** to impose an obligation or duty on someone or using **shall** in a directory sense.

In the context of globalization and economic integration into the international community, knowledge of legal English by a lawyer, is a prerequisite for successful work and training. Globalization is a process of interaction among the people,

companies, and governments of different nations, a process driven by international trade investments and information technology. This process has effects on the political systems, international economic relations and law. In the context of globalization and economic integration into the international community, knowing of legal English by lawyer, is a prerequisite for successful work and training. Globalization is a process of interaction among the people, companies, and governments of different nations, a process driven by international trade and investment and aided by information technology. This process has effects on the environment, on culture, on political systems, on economic development and law. So a lawyer participate in different matters of companies deal with M&A (Mergers and acquisitions are transactions in which the ownership of companies, other business organizations or their operating units are transferred or combined), legal due diligence, international conveyance (drafting of the documents necessary for the transfer of real property, such as deeds and mortgages), cooperate between lawyers from another countries. A Ukrainian lawyer dealing with a German client will probably communicate in English. They could be conversing at an international conference, talking on the telephone, exchanging letters or sending e-mails. They may be discussing civil litigation in a Ukrainian court regarding product-liability damages. There might be contract drafting provisions to negotiate, administrative regulatory issues to consider and other.

Understanding nuance, register, tone, usage combined with expressions, terminology will enable lawyer to choose the appropriate language, thereby affecting the image of project. To put new importance on old expression: It's not enough to 'look the part'; you have to 'sound the part' as well.